

NOMENCLATURE DES TRAITES INTERNATIONAUX  
CONCLUS PAR LA TURQUIE

DU 27 MAI 1968 AU 21 MAI 1969

I — TRAITES MULTILATERAUX ET PLURILATERAUX :

A — PAR INSTITUTIONS OU ORGANISMES INTERNATI-  
ONNAUX :

O.C.D.E. (ORGANISATION DE COOPERATION ET DE DEVE-  
LOPPLEMENT ECONOMIQUE) :

Décret No. 6/11298 du 2/2/1969, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de sa ratification, de la "Decision of the Council on financial assistance to Turkey", adopté par le Conseil le 17 septembre 1968.

(J. Off. 20 février 1969/13132 — Pub. en turc et en anglais)

ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE :

Loi No. 1104 du 19/2/1969 décidant la ratification des articles 24 et 25 modifiés par la décision No. WHA 20.36 du 23 mai 1967 de l'Assemblée Générale de l'Organisation Mondiale de la Santé.

(J. Off. 23 février 1969/13134. La loi seulement)

ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL

Décret No. 6/10267 du 28/6/1968, décidant la ratification de la "Convention concerning the partial revision of the Conventions adopted by the General Conference on the International Labour Organisation at its first thirty-two session" for the purpose of standardising the provisions regarding the preparation of reports by the governing body of the International Labour Office on the

working of Convention", dont la ratification a été autorisée par la loi No. 862 du 4/5/1968.

(J. Off. 28 août 1968/12988 — Pub. en ture et en anglais)

R.C.D. (REGIONAL COOPERATION FOR DEVELOPMENT) :

Décret No. 6/11273 du 15/1/1969, décidant la prorogation de l'Accord de l'Union R.C.D. pour les opérations de paiement multilatéral, conclu le 25/4/1967.

(J. Off. 6 février 1969/13120 — le décret seulement)

Décret No. 6/11107 du 14/12/1968 décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date d'échange des instruments de ratification, du "R.C.D. Agreement on Trade", conclu le 3 septembre 1968, dont la ratification a été autorisée par le décret No. 6/10651 du 29/8/1968.

(J. Off. 18 février 1969 — Pub. en ture et en anglais)

UNION POSTALE UNIVERSELLE :

Loi No. 1131 du 13/3/1969, décidant la ratification 1° — de la loi organique de l'Union Postale Universelle et du Protocole final, 2° — des Accords conclus entre l'Organisation des Nations Unies et l'Union Postale Universelle.

(J. Off. 25 mars 1969/13157 — La loi seulement)

UNION INTERNATIONALE DE TELECOMMUNICATIONS

Décret No. 6/10270 du 28/6/1968, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de sa publication, de la "Convention Internationale sur la Télécommunication", signé à Montreux le 12 novembre 1965, dont la ratification a été autorisée par la loi No. 1035 du 19/3/1968.

(J. Off. 6 août 1968/12969 — le décret seulement)

**B — PAR OBJET :**

**Exploration et utilisation de l'espace :**

Décret No. 6/9999 du 1/5/1968, décidant la mise en vigueur, à partir du 27 mars 1968, du Traité concernant les principes diri-

geant les activités des Etats sur l'exploration et l'utilisation de l'espace, la lune et les autres corps célestes y compris, dont la ratification a été autorisée par la loi No. 902 du 13 juillet 1967.

(J. Off. 1er juin 1968/12913 — le décret seulement)

**Lignes de charge :**

Décret No. 6/10027 du 18/5/1968, autorisant l'adhésion au "Final Act of the International Conference on Load Lines, 1966", à l'addition I (International Convention on Load Lines, 1966), et à l'addition 2 (Recommandations) et aux Annexes I, II, III.

(J. Off. 28 juin 1968/12936 — Pub. en turc et en anglais)

**Condition juridique des réfugiés :**

Décret No. 6/10266 du 1/7/1968, décidant l'adhésion au Protocole sur la "Condition juridique des réfugiés", approuvé par la décision No. 2198 /XXI/ de l'Assemblée Générale des Nations Unies, sous réserve de l'article 2 de la loi No. 359 du 29 août 1961 ratifiant la Convention sur la condition juridique des réfugiés.

(J. Off. 5 août 1968/12969 — le décret seulement)

**Commerce de transit :**

Décret No. 6/10698 du 7/9/1968, décidant l'adhésion à la Convention sur le commerce de transit effectué par les pays qui n'ont pas de littoral, conclue le 8 juillet 1965 à New York, et la mise en vigueur, à la date de sa signature.

(J. Off. 15 octobre 1968/13027 — le décret seulement)

**Assistance mutuelle en matière criminelle :**

Décret No. 6/10597, décidant la ratification de l'"European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters", dont la ratification a été autorisée par la loi No. 1034 du 18 mars 1968.

(J. Off. 16 octobre 1968/13028 — Pub. en turc et en anglais)

**Responsabilité de la Société des Chemins de Fer :**

Loi No. 1107 du 18/2/1969 autorisant la ratification de l'Accord annexe à la Convention internationale des voyages con-

cernant la responsabilité de la Société des Chemins de Fer résultant de la mort ou de blessures des voyageurs.

(J. Off. 4 mars 1969/13139 — Texte en français, Pub. en turc seulement)

**Application du contrôle de la sécurité en matière atomique :**

Loi No. 1130 du 13/3/1969 décidant la ratification de l'Accord entre le Gouvernement de la République de Turquie, le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et l'Agence Internationale d'Energie Atomique, concernant l'application du contrôle de la sécurité, conclu le 30 septembre 1969, et des Lettres échangées entre le Ministère des Affaires Etrangères et l'Ambassade des Etats-Unis, concernant la dite Convention.

(J. Off. 25 mars 1969/13157 — Texte en anglais. Pub. en turc seulement)

**II — TRAITES BILATERAUX :**

**A — PAR ETATS :**

**ALBANIE**

**Accord vétérinaire :**

Décret No. 6/11331 du 29/1/1969, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date d'échange des instruments de ratification, de l'Accord vétérinaire, dont la ratification a été autorisée par le décret No. 6/10874 du 19/10/1968.

(J. Off. 25 mars 1969/13157 — Pub. en turc)

**ALLEMAGNE FEDERALE :**

**Accord d'assistance financière :**

Décret No. 6/10193 du 1/6/1968, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de leur signature, de l'«Agreement.

between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Federal Republic of Germany concerning financial assistance", conclu le 22 avril 1968.

(J. Off. 1 août 1968/12965 — Pub. en turc et en anglais)

**Lettres concernant l'arrangement de l'Accord sur la coopération technique :**

Décret No. 6/10012 du 4/5/1968, ratifiant les Lettres concernant l'arrangement de l'Accord de coopération conclu entre la République de Turquie et la République Fédérale d'Allemagne, le 15 septembre 1964.

(J. Off. 20 août 1968/12981 — Pub. en turc et en français)

**Accord de crédit :**

Décret No. 6/10712 du 24/9/1968, décidant la ratification et la mise en vigueur, à sa date de signature, du "Loan Agreement between the Kreditansatlt für Wiederaufbau and the Central Bank of the Republic of Turkey acting on behalf of the Republic of Turkey", conclu le 19/6/1968.

(J. Off. 13 Novembre 1968/13050 — Pub. en turc et en anglais)

**Accord de coopération technique :**

Décret No. 6/10701 du 7/9/1968, ratifiant l'accord de coopération technique du 15 septembre 1964 entre le Gouvernement de la République de Turquie et le Gouvernement de la République de l'Allemagne Fédérale, conclu sous forme de note en mars 1968.

(J. Off. 27 janvier 1969/13111 — Pub. en turc et en français)

**Prorogation de l'Accord de commerce :**

Décret No. 6/11273 du 15/1/1969, décidant la prorogation d'un an de l'Accord de commerce germano-turc, conclu le 16/2/1952.

(J. Off. 6 février 1969/13120 — le décret seulement)

## ARABIE SAOUDITE :

**Accord de transport aérien :**

Loi No. 1133 du 13/3/1969, décidant la ratification de l'Accord de transport aérien conclu entre la République de Turquie et le Royaume d'Arabie Saoudite, le 12 juin 1968.

(J. Off. 25 mars 1969/13157 — la loi seulement)

## ARABE UNIE (REPUBLIQUE) :

**Accord de coopération touristique :**

Décret No. 6/10891, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date d'échange des instruments de ratification, de l'«Agreement between the Republic of Turkey and the United Arab Republic for cooperation in the field of tourism», dont la ratification a été autorisée par le décret No. 6/10264 du 1/7/1968.

(J. Off. 14 janvier 1969/13100 — Pub. en turc et en anglais)

## ARGENTINE :

**Accord culturel :**

Décret No. 6/10771 du 25/9/1968, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date d'échange des instruments de ratification, de l'Accord Culturel conclu entre la République de Turquie et la République d'Argentine le 9 août 1965, dont la ratification a été autorisée par la loi No. 967 du 14 décembre 1967.

(J. Off. 2 janvier 1969/13090 — Pub. en turc et en français)

## AUTRICHE :

**Accord d'aide financière (Consortium) :**

Décret No. 6/10771 du 25/9/1968, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de sa signature, de l'«Agreement between the Government of the Turkish Republic and the Austrian

Federal Government on financial aid in 1968", et dont la ratification a été autorisée par le décret No. 6/9733 du 24/3/1968.

(J. Off. 16 janvier 1969/13102 — Pub. en turc et en anglais)

**Prorogation de l'Accord de commerce :**

Décret No. 6/11273 du 15/1/1969, décidant la prorogation d'un an de l'Accord de commerce turco-autrichien conclu le 8/8/1949.

(J. Off. 6 février 1969/13120 — le décret seulement)

**Accord sur la sécurité sociale :**

Loi No. 1139 du 27/3/1969, autorisant la ratification de l'Accord sur la sécurité sociale conclu entre le Gouvernement de la République de Turquie et le Gouvernement de la République d'Autriche, le 12 octobre 1966.

(J. Off. 7 avril 13168 — La loi seulement)

**BELGIQUE :**

**Accord d'aide financière :**

Décret No. 6/11071 du 14/12/1968, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de sa signature, de l'Accord conclu entre le Gouvernement de la République de Turquie et le Gouvernement du Royaume de Belgique, relatif à l'octroi d'une aide financière par le Gouvernement du Royaume de Belgique au Gouvernement de la République de Turquie, le 5 novembre 1968, dont la ratification a été autorisée par le décret No. 6/11071 du 29/8/1968.

(J. Off. 16 janvier 1969/13102 — Pub. en turc et en français)

**BULGARIE :**

**Prorogation de l'Accord de commerce et de paiement :**

Décret No. 6/9964 du 30/4/1968, décidant la ratification et la mise en vigueur, le 1er avril 1968, du Protocole annexe à l'Ac-

cord de commerce et de paiement entre la République de Turquie et la République Populaire de Bulgarie du 23 février 1955.

(J. Off. 30 mai 1968/12911 — Pub. en turc et en français)

**Accord de transport routier :**

Décret No. 6/10699 du 7/9/1968, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date d'échange des instruments de ratification, de l'Accord entre la République de Turquie et la République Populaire de Bulgarie relatif aux transports internationaux de voyageurs et de marchandises par route, conclu le 15 août 1967.

(J. Off. 18 décembre 1968/13080 — Pub. en turc et en français)

**Prorogation de l'Accord de commerce et de paiement :**

Décret No. 6/11273 du 15/1/1969, décidant la prorogation d'un an de l'Accord de commerce et de paiement turco-bulgare conclu le 23/2/1955.

(J. Off. 6 février 1969/13120 — le décret seulement)

**Modification de l'Accord sur le transport international des voyageurs et des marchandises :**

Décret No. 6/11449 du 3/3/1969, décidant la modification de l'art. 27/2 de l'Accord sur le transport international par route des voyageurs et des marchandises, conclu entre la République de Turquie et la République Populaire de Bulgarie, et ratifié par le décret No. 6/10699 du 7/9/1960.

(J. Off. 25 mars 1969/13157 — Pub. en turc)

**DANEMARK :**

**Prorogation de l'Accord de commerce :**

Décret No. 6/11273 du 15/1/1969, décidant la prorogation d'un an de l'Accord de commerce turco-danois conclu le 15/12/1948.

(J. Off. 6 février 1969/13120 — le décret seulement)



ESPAGNE :

**Prorogation de l'Accord de commerce :**

Décret No. 6/11273 du 15/1/1969, décidant la prorogation d'un an de l'Accord de commerce turco-espagnol, conclu le 19/6/1951.

(J. Off. 6 février 1969/13120 — le décret seulement)

ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

**Accord de crédit (A.I.D.) :**

Décret No. 6/10057 du 30/5/1968, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de sa signature, de l'“Agreement, dated the 15th day of May, 1968 between the Republic of Turkey and the United States of America, acting through the Agency for International Development”.

(J. Off. 13 juin 1968/12923 — Pub. en turc et en anglais)

**Accord de crédit (A.I.D.) :**

Décret No. 6/10058 du 30/5/1968, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de sa signature, de l'“Agreement, dated the 18 th day of May, 1968 between the Republic of Turkey and the United States of America acting through the Agency for International Development”.

(J. Off. 13 juin 1968/12923 — Pub. en turc et en anglais)

**Accord de prêt (A.I.D.) :**

Décret No. 6/10225 du 19/6/1968, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de sa signature du “Loan Agreement (Turkey : Ereğli Steel Expansion Loan) between the Republic of Turkey and the United States of America, acting through the Agency for International Development”.

(J. Off. 16 juillet 1968/12951 — Pub. en turc et en anglais)

**Prorogation du contrat de location des produits nucléaires spéciaux :**

Décret No. 6/10260 du 1/7/1968, décidant la ratification et la mise en vigueur, le 31 mars 1968, de l'Accord prorogeant le Contrat de location des produits nucléaires spéciaux, dont la ratification a été autorisée par le décret No. 6/100026 du 18 mai 1968.

(J. Off. 5 août 1968/12968 — le décret seulement)

**Accord de prêt (A.I.D.) :**

Décret No. 6/10475 du 6/8/1968, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de sa signature, du "Loan Agreement (Turkey: Black Sea Copper Works) between the Republic of Turkey and the United States of America, acting through the Agency for International Development", conclu le 31 mai 1968.

(J. Off. 16 août 1968/12978 — Pub. en turc et en anglais)

**Accord de prêt (A.I.D.) :**

Décret No. 6/10387 du 12/7/1968, décidant la ratification et la mise en vigueur à la date de sa signature, du "Loan Agreement between the Republic of Turkey and the United States of America, acting through the Agency for International Development", conclu le 18/5/1968.

(J. Off. 17 août 1968/12979 — Pub. en turc et en anglais)

**Accord de prêt (A.I.D.) :**

Décret No. 6/11116 du 28/12/1968, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de sa signature, du "Loan Agreement, dated November 27, 1968 between the Republic of Turkey; Eregli Demir ve Çelik Fabrikaları T.A.Ş., a commercial corporation organized and existing under the laws of Turkey; and the United States of America, acting through the Agency for International Development".

(J. Off. 21 janvier 1969/1306 — Pub. en turc et en anglais)

**Amendement à l'Accord de crédit (A.I.D.) :**

Décret No. 6/10772 du 25/9/1968, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de sa signature, de l'"Amendment No. I to AID Loan Agreement (Black Sea Copper Works) between the Republic of Turkey and the United States of America", conclu le 23 août 1968.

(J. Off. 5 novembre 1968/13043 — Pub. en turc et en anglais)

**Accord de crédit (A.I.D.) :**

Décret No. 6/10895 du 8/11/1968, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de sa signature, du "Loan Agreement dated September 19/1968 between the Republic of Turkey and the United States of America, acting through the Agency for International Development", dont la ratification a été autorisée par le décret No. 6/10221 du 19/6/1968.

(J. Off. 25 novembre 1968/13060 — Pub. en turc et en anglais)

**Accord de prêt (A.I.D.) :**

Décret No. 6/11458 du 8/3/1968, décidant la ratification de l'"Agreement dated the 5 day of March, 1969 between the Republic of Turkey and the United States of America, acting through the Agency for International Development."

(J. Off. 15 mars 1969/13149 — Pub. en turc et en anglais)

**FINLANDE :****Prorogation de l'Accord de commerce :**

Décret No. 6/11273 du 15/1/1969, décidant la prorogation d'un an de l'accord de commerce turco-finlandais conclu le 17/7/1967.

(J. Off. 6 février 1969/13120 — le décret seulement)

**FRANCE :****Prorogation de l'Accord de commerce et de paiement :**

Décret No. 6/10282 du 28/6/1968, décidant la prorogation d'un an de l'Accord de commerce et de paiement conclu entre la France et la Turquie, le 31/8/1946.

(J. Off. 8 août 1968/12971 — le décret seulement)

**Protocole financier :**

Décret No. 6/11015 du 28/12/1968, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de sa signature, du Protocole financier franco-turc conclu le 16 décembre 1968, dont la ratification a été autorisée par le décret No. 6/11015 du 4 décembre 1968.

(J. Off. 17 janvier 1969/12103 — Pub. en turc et en français)

**Prorogation des lettres concernant l'attribution unilatérale des contingents :**

Décret No. 6/11273 du 15/1/1969 décidant la prorogation d'un an des Lettres concernant l'attribution unilatérale des contingents, échangées le 8/4/1961.

(J. Off. 6 février 1969/13120 — le décret seulement)

**HOLLANDE :****Prorogation de l'Accord de commerce :**

Décret No. 6/10282 du 28/6/1968, décidant la prorogation de l'Accord de commerce conclu entre la Turquie et la Hollande le 6/9/1949.

(J. Off. 8 août 1968/12971 — le décret seulement)

**Prorogation de l'Accord de commerce :**

Décret No. 6/11273 du 15/1/1969, décidant la prorogation de l'Accord de commerce turco-hollandais conclu le 6/9/1949.

(J. Off. 6 février 1969/13120 — Le décret seulement)

**HONGRIE :****Protocole annexe à l'Accord de commerce et de paiement :**

Décret No. 6/10081 du 1/6/1968, décidant la ratification et la mise en vigueur, le 1er avril 1968, du Protocole annexe à l'Accord de commerce et de paiement entre le Gouvernement de la République de Turquie et le Gouvernement de la République Populaire Hongroise du 12 mai 1949, et de ses annexes.

(J. Off. 5 juillet 1968/12942 — Pub. en turc et en français)

**Accord sur le transport aérien :**

Décret No. 6/10183 du 18/6/1968, décidant la mise en vigueur, à partir du 20 mai 1968, de l'Accord sur le transport aérien entre la République de Turquie et la République Populaire Hongroise, ratifié par le décret No. 6/8554 du 21 juillet 1967.

(J. Off. 5 juillet 1968/12942 — Le décret seulement)

**Prorogation de l'Accord de commerce et de paiement :**

Décret No. 6/11273 du 15/1/1969, décidant la prorogation d'un an de l'Accord de commerce et de paiement turco-hongrois conclu le 12/5/1949.

(J. Off. 6 février 1969/13120 — Le décret seulement)

**Accord de transport :**

Décret No. 6/11283 du 28/1/1969, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de sa signature, de l'Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Hungarian People's Republic concerning international transport by road", conclu le 14 septembre 1968.

(J. Off. 12 mai 1969/13196 — Pub. en turc et en anglais)

**INDONESIE :**

**Prorogation de l'Accord de commerce :**

Décret No. 6/11273 du 15/1/1969, décidant la prorogation de l'Accord de commerce conclu entre la Turquie et l'Indonésie, le 14/9/1959.

(J. Off. 6 février 1969/13120 — Le décret seulement)

**IRAN :**

**Prorogation de l'Accord de commerce :**

Décret du 6/10282 du 28/6/1968, décidant la prorogation d'un an de l'Accord de commerce conclu entre la Turquie et l'Iran, le 22/9/1969.

(J. Off. 8 août 1968/12971 — Le décret seulement)

**Protocole de la Haute Commission de frontière :**

Décret No. 6/11434 du 3/3/1969, décidant la ratification du Protocole et de ses annexes, signés à la XIIème réunion de la Haute Commission turco-iranienne de frontière tenue entre le 30 octobre et le 14 novembre 1968.

(J. Off. 26 mars 1969/13158 — Pub. en turc)

**IRAK :****Prorogation de l'Accord de commerce :**

Décret No. 6/10282 du 28/6/1968, décidant la prorogation d'un an de l'Accord de commerce conclu entre la Turquie et l'Irak, le 3/8/1965.

(J. Off. 8 août 1968/12971 — Le décret seulement)

**ISRAEL :****Prorogation de l'Accord de commerce et de paiement :**

Décret No. 6/10282 du 28/6/1968, décidant la prorogation d'un an de l'Accord de commerce et de paiement conclu entre la Turquie et l'Israel, le 18/3/1960.

(J. Off. 8 août 1968/12971 — Le décret seulement)

**Protocole annexe à l'Accord de commerce :**

Décret No. 6/10598 du 14/8/1968, décidant la ratification et la mise en vigueur, le 1er avril 1968, du Protocole annexe à l'Accord de commerce du 18 mars 1960 conclu, entre le Gouvernement de la République de Turquie et le Gouvernement de l'Etat d'Israel, le 18 mars 1968, dont la ratification a été autorisée par le décret No. 6/9673 du 29/2/1968.

(J. Off. 25 septembre 1968/13010 — Pub. en turc et en français)

## ITALIE :

**Prorogation de l'Accord de commerce :**

Décret No. 6/11273 du 15/1/1969, décidant la prorogation d'un an de l'Accord de commerce turco-italien, conclu le 24/1/1952.

(J. Off. 6 février 1969/13120 — Le décret seulement)

**Accord financier (Consortium) :**

Décret No. 6/10897 du 8/11/1968, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de sa signature, de l'Accord financier entre la Turquie et l'Italie, conclu dans le cadre du Consortium, le 23 août 1968.

(J. Off. 14 novembre 1968/13051 — Pub. en turc et en français)

## JAPON :

**Lettres concernant l'Accord de crédit :**

Décret No. 6/10055 du 30/5/1968 décidant la ratification des Lettres du 9 et 13 octobre 1968 concernant l'augmentation du crédit ouvert à la suite du décret No. 6/8571 du 24/7/1967 par le Gouvernement japonais par l'intermédiaire de "l'Export-Import Bank of Japon" pour le financement du projet des complexes de papier d'Aksu.

(J. Off. 1968/12954 — Pub. en turc et en anglais)

## JORDANIE :

**Accord culturel :**

Décret No. 6/10232 du 1/6/1968, décidant la ratification de l'Accord culturel conclu à Beyrouth le 23 juin 1959 entre la République de Turquie et la République de Jordanie.

(J. Off. 22 juillet 1968/12956 — Le décret seulement. Le texte de l'Accord rédigé en français a été publié en turc dans le J. Off. du 5 août 1967)

**Prorogation de l'Accord de commerce :**

Décret No. 6/11273 du 15/1/1969, décidant la prorogation d'un an de l'Accord de commerce turco-jordanien conclu le 28/7/1966.

(J. Off. 6 février 1969/13120 — Le décret seulement)

**JORDANIE HACHEMITE :****Accord de transport :**

Décret No. 6/10396, du 6/7/1968 décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de sa publication, de l'“Agreement between the Republic of Turkey and the Haschemite Kingdom of Jordan on transit transport of goods and passangers through their territories as well as transport between the two countries”, conclu le 4 avril 1968.

(J. Off. 10 décembre 1968/13073 — Pub. en turc et en anglais)

**Accord de commerce :**

Loi No. 1140 du 27/3/1969, autorisant la ratification de l'Accord de commerce conclu entre le Gouvernement de la République de Turquie et le Royaume de Jordanie Hachemite, le 25 février 1968.

(J. Off. 7 avril 1969/131168 — La loi seulement)

**LIBAN :****Accord de coopération touristique :**

Décret No. 6/10962 du 12/11/1968, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date d'échange des instruments de ratification, de l'Accord de coopération touristique conclu entre la République de Turquie et la République de Liban, dont la ratification a été autorisée par le décret No. 6/10511 du 14/8/1968.

(J. Off. 18 janvier 1969/13104 — Pub. en turc et en français)



LIBYE

**Accord de commerce :**

Décret No. 6/10304 du 28/6/1968, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de sa publication, de l'Accord de commerce conclu entre le Gouvernement de la République de Turquie et le Royaume de Libye, le 29 janvier 1968.

(J. Off. 26 août 1968/12986 — Pub. en turc)

MAROC :

**Prorogation de l'Accord de commerce :**

Décret No. 6/11273 du 15/1/1969, décidant la prorogation d'un an de l'Accord de commerce turco-marocain conclu le 27/7/1967.

(J. Off. 6 février 1969/13120 — Le décret seulement)

NORVEGE :

**Accord de crédit de développement :**

Décret So. 6/10360 du 27/7/1968, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de sa signature, du "Development Credit Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Norwegian Government", conclu le 13 juin 1968.

(J. Off. 10 août 1968/12973 — Pub. en turc et en anglais)

**Prorogation de l'Accord de commerce :**

Décret No. 6/11273 du 15/1/1969, décidant la prorogation d'un an de l'Accord de commerce turco-norvégien, conclu le 24/2/1949.

POLOGNE :

**Accord de commerce et de paiement :**

Décret No. 5/10136 du 1/6/1968, décidant la ratification et la mise en vigueur, le 1er avril 1968, du Protocole annexe aux Ac-

cords de commerce et de paiement entre la Turquie et la Pologne du 18 juillet 1948.

(J. Off. 11 juillet 1968/12947 — Pub. en turc et en français)

**Prorogation de l'Accord de commerce et de paiement :**

Décret No. 6/11273 du 15/1/1969, décidant la prorogation d'un an de l'Accord de commerce et de paiement turco-polonais du 18/7/1948.

(J. Off. 6 février 1969/13120 — Le décret seulement)

**ROUMANIE :**

**Protocole annexe à l'Accord de commerce et de paiement :**

Décret No. 6/9965 du 30/4/1968, décidant la ratification et la mise en vigueur, le 1er avril 1968, du Protocole annexe à l'Accord de commerce et de paiement entre la République de Turquie et la République Socialiste de Roumanie du 5 avril 1954.

(J. Off. 12 juin 1968/12922 — Pub. en turc et en français)

**Accord de transport routier :**

Décret No. 6/10700 du 7/9/1968, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date d'échange des instruments de ratification, de l'Accord entre le Gouvernement de la République de Turquie et le Gouvernement de la République Socialiste de Roumanie concernant les transports routiers internationaux, conclu le 23 août 1967.

(J. Off. 18 décembre 1968/13080 — Pub. en turc et en français)

**Prorogation de l'Accord de commerce et de paiement :**

Décret No. 6/11273 du 15/1/1969, décidant la prorogation d'un an de l'Accord de commerce et de paiement turco-roumain, conclu le 5/4/1954.

(J. Off. 6 février 1969/13120 — Le décret seulement)

**Protocole concernant les discussions sur les opérations du transit des marchandises d'importation et d'exportation :**

Décret No. 6/11091 du 9/12/1968, décidant la ratification et la mise en vigueur, le 10/9/1968, du Protocole signé le 10/9/1968, concernant les discussions entre la délégation turque d'une part, et la délégation roumaine, d'autre part, sur les opérations du transit des marchandises d'importation et d'exportation entre la R.S. de Roumanie et la Turquie.

(J. Off. 21 mai 1969/13203 — Pub. en turc et en français)

**ROYAUME UNI DE GRANDE BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :**

**Accord de crédit :**

Décret No. 6/9991 du 30/4/1968, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de sa signature, le 4 mars 1968, de l'Accord de crédit conclu pour un délai de 25 ans, et sans intérêt, pour un montant d'un million de Livres Sterling, entre les Gouvernements de Turquie et du Royaume Uni.

(J. Off. 22 juillet 1968/12956 — Publié en turc et en anglais)

**Accord financier :**

Décret No. 6/10197, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de sa signature, du "Financial Agreement between District Bank Limited of the one part and T.C. Merkez Bankası as agent for and behalf of the Gouvernement of the Republic of Turkey of the other part", conclu le 26/3/1968, dont la ratification a été autorisée par le décret No. 6/9564 du 16/2/1968.

(J. Off. 23 juillet 1968/12957 — Pub. en turc et en anglais)

**Accord de crédit (Consortium) :**

Décret No. 6/9966 du 2/5/1968, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de sa signature, de l'accord entre la Turquie et le Royaume Uni signé à Ankara le 29 mars 1968 dans le cadre du Consortium, dont la ratification a été autorisée par le décret No. 6/9770 du 30/3/1968.

(J. Off. 23 juillet 1968/12957 — Pub. en turc et en anglais)

**Accord sur la réglementation des taxes concernant les véhicules de transport routier :**

Décret No. 6/10011 du 9/5/1968, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de la communication au Gouvernement turc, de la ratification par le Gouvernement du Royaume Uni, de l'Accord sur la réglementation des taxes concernant les véhicules de transport routier, conclu entre le Gouvernement de Turquie et l'Ambassade de la Grande Bretagne par échange des Notes, le 2/4/1968.

(J. Off. 22 août 1968/12983 — Pub. en turc et en anglais)

**Accord de crédit (Consortium) :**

Décret No. 6/10325 du 6/7/1968, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de sa signature, de l'Accord de crédit conclu entre la Turquie et le Royaume Uni, dans le cadre du Consortium.

(J. Off. 29 août 1968/12989 — Pub. en turc et en anglais)

**Lettres concernant l'Accord de crédit :**

Décret No. 6/10384 du 12/7/1968, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de leur échange, des Lettres échangées le 2 mai 1968 entre les Gouvernements de Turquie et du Royaume Uni, concernant l'Accord de crédit.

(J. Off. 27 septembre 1968/13012 — Pub. en turc et en anglais)

**Ajournement des échéances résultant de l'Accord de crédit :**

Décret No. 6/10515 du 14/8/1968, décidant 1° — la ratification de l'Accord concernant l'ajournement des échéances résultant de l'accord de crédit conclu entre le Gouvernement turc et le Gouvernement du Royaume Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord, le 9/12/1960; 2° — la ratification et la mise en vigueur, à la date de sa signature, de l'Accord conclu à Ankara, le 15 juillet 1968 concernant l'exportation des produits turcs, tels que les légumes verts, le vin et les autres produits qui seront désignés.

(J. Off. 8 octobre 1968/13021 — Pub. en turc et en anglais)

**Aide pour le développement (Consortium) :**

Décret No. 6/10773 du 25/9/1968, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de sa signature, de l'Accord en annexe entre la Turquie et le Royaume Uni signé dans le cadre du Consortium, le 12 août 1968.

(J. Off. 15 novembre 1968/13052 — Pub. en turc et en anglais)

**Aide pour le développement (Consortium) :**

Décret No. 6/10775 du 25/9/1968 décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de sa signature, de l'Accord entre la Turquie et le Royaume Uni, conclu dans le cadre du Consortium, le 6 août 1968.

(J. Off. 18 novembre 1968/13054 — Pub. en turc et en anglais)

**SENEGAL :****Accord de commerce :**

Loi No. 1138 du 27/3/1969, autorisant la ratification de l'Accord de commerce conclu entre le Gouvernement de la République de Turquie et le Gouvernement de la République du Sénégal, le 20 avril 1968.

(J. Off. 7 avril 1969/13168 — La loi seulement)

**SUEDE :****Prorogation de l'Accord de commerce :**

Décret No. 6/11273 du 15/1/1969, décidant la prorogation d'un an de l'Accord de commerce turco-suédois conclu le 7/6/1948.

(J. Off. 6 février 1969/13120 — Le décret seulement)

**SUISSE :****Lettres concernant l'Accord de crédit :**

Décret No. 6/9994 du 30/4/1968, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de leur échange, des Lettres du 26/3/

1968 concernant la mobilisation d'un crédit suisse destiné à l'élargissement de la Centrale thermique d'Anbarlı dans le cadre du contrat de crédit conclu entre la Banque Centrale de la République de Turquie, agissant pour le Gouvernement turc, et le Consortium des banques suisses, le 9 mars 1968.

(J. Off. 19 juillet 1968/12954 — Pub. en turc et en français)

**Lettres concernant la modification du crédit résultant de l'Accord financier :**

Décret No. 6/10150 du 1/6/1968, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de leur échange, des Notes en annexe concernant la modification du crédit résultant de l'Accord d'aide financière du 22/6/1964.

(J. Off. 23 juillet 1968/12957 — Pub. en turc et en français)

**Ajournement des échéances résultant de l'Accord de crédit :**

Décret No. 6/10626 du 29/8/1968, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de sa signature, de l'Accord concernant l'ajournement des échéances résultant en 1968 de l'Accord de crédit du 22 décembre 1958, conclu entre la République de Turquie et la Confédération Suisse, le 28 juin 1968.

(J. Off. 5 octobre 1968/13019 — Pub. en turc et en français)

**TCHECOSLOVAQUIE :**

**Protocole annexe à l'Accord de commerce :**

Décret No. 6/10212 du 1/6/1968 décidant la ratification et la mise en vigueur, le 1er avril 1968, du Protocole annexe à l'Accord de commerce entre la République de Turquie et la République Tchécoslovaque du 9 juillet 1949, dont la ratification a été autorisée par le décret No. 6/9617 du 17/2/1968.

(J. Off. 15 juillet 1968/12950 — Pub. en turc et en français)

**Prorogation de l'Accord de commerce et de paiement :**

Décret No. 6/11273 du 15/1/1969, décidant la prorogation d'un an de l'Accord de commerce et de paiement turco-tchécoslovaque, conclu le 9/7/1949.

(J. Off. 6 février 1969/13120 — Le décret seulement)

## TUNISIE :

**Prorogation de l'Accord de commerce :**

Décret No. 6/11273 du 15/1/1969, décidant la prorogation d'un an de l'Accord de commerce turco-tunisien conclu le 17/7/1967.

(J. Off. 6 février 1969/13120 — Le décret seulement)

## U.R.S.S. :

**Redémarcation de la frontière :**

Loi No. 1065 du 5/7/1968, autorisant la ratification du Protocole sur la redémarcation de la frontière turco-soviétique signé entre le Gouvernement de la République de Turquie et le Gouvernement de l'Union des Républiques Soviétiques Socialistes en date du 28 février 1967, du Protocole technique annexe et le passage du personnel travaillant pour la redémarcation et les principes déterminant leur séjour temporaire sur le territoire de l'autre partie.

(J. Off. 19 juillet 1968/12954 — Pub. en turc)

**Prorogation de l'Accord de commerce et de paiement :**

Décret No. 6/10282 du 28/6/1968, décidant la prorogation d'un an de l'Accord de commerce et de paiement turco-soviétique conclu le 8/10/1937.

(J. Off. 8 août 1968/12971 — Le décret seulement)

**Redémarcation des frontières :**

Décret No. 6/10543 du 14/8/1968, décidant la ratification, en conformité de la législation de chacune des Parties et la mise en vigueur, à la date d'échange des instruments de ratification, du Protocole sur la redémarcation de la frontière turco-soviétique signé entre le Gouvernement de la République de Turquie et le Gouvernement de l'Union des Républiques Soviétiques Socialistes, du Protocole technique annexe et le passage du personnel travaillant pour la redémarcation et les principes déterminant leur séjour temporaire sur le territoire de l'autre partie, dont la ratification a été autorisée par la loi No. 1065 du 5/7/1968.

(J. Off. 7 octobre 1968/13020 — Texte en russe et en turc; pub. en turc seulement)

**YUGOSLAVIE :**

**Protocole additionnel à l'Accord de commerce :**

Décret No. 6/10036 du 17/5/1968, décidant la ratification et la mise en vigueur, le 1er avril 1968, du Protocole additionnel à l'Accord commercial conclu le 31 décembre 1959 entre le Gouvernement de la République de Turquie et le Gouvernement de la République Populaire Fédérative de Yougoslavie.

(J. Off. 14 juin 1968/12924 — Pub. en turc et en français)

**Prorogation de l'Accord de commerce et de paiement :**

Décret No. 6/10282 du 28/6/1968, décidant la prorogation d'un an de l'Accord de commerce et de paiement conclu entre la Turquie et la Yougoslavie, le 31/12/1959.

(J. Off. 8 août 1968/12971 — Le décret seulement)

**Accord de transport routier :**

Décret No. 6/10136 du 1/6/1968, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de sa publication, de l'Accord entre le Gouvernement de la République de Turquie et le Gouvernement de la République Socialiste Fédérative concernant les transports routiers internationaux du 10 janvier 1968.

(J. Off. 3 septembre 1968/12991 — Pub. en turc et en français)

**B — INSTITUTIONS INTERNATIONALES :**

**BANQUE EUROPEENNE D'INVESTISSEMENT :**

**Contrat de financement : (Projet Keban)**

Décret No. 6/10847 du 23/10/1968, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de sa signature, du Contrat de Financement conclu entre la République de Turquie et la Banque Euro-



péenne d'Investissement (Projet Keban, sixième tranche), le 26 septembre 1968 dans le cadre de l'Accord de crédit conclu le 8 décembre 1964.

(J. Off. 26 octobre 1968/13037 — Pub. en turc et en français)

**Contrat de financement :**

Décret No. 6/10899 du 8/11/1968, décidant la ratification du Contrat de Financement, cadre 1968, entre la République de Turquie et la Banque Européenne d'investissement concernant les projets d'investissements à financer par TSKB, conclu le 15 octobre 1968, et de ses annexes.

(J. Off. 14 novembre 1968/13051 — Pub. en turc et en français)

**Contrat de financement (Projet TCDD) :**

Décret No. 6/10900 du 8/1/1968, décidant la ratification du contrat de financement : Projet TCDD, dieselisation des chemins de fer de Turquie, entre la République de Turquie et la Banque Européenne d'Investissement, conclu le 15 octobre 1968, et de ses annexes.

(J. Off. 11 décembre 1968/13074 — Pub. en turc et en français)

**Contrat de financement :**

Décret No. 6/10980 du 16/11/1968, décidant la ratification du Contrat de financement conclu entre la République de Turquie et la Banque Européenne d'Investissement, le 30 octobre 1968, dont la ratification a été autorisée par le décret No. 6/6626 du 22 juin 1966.

(J. Off. 11 décembre 1968/13074 — Pub. en turc et en français)

**Contrat de financement (Projet Keban) :**

Décret No. 6/11459 du 8/3/1969, décidant la ratification du "Projet Keban (huitième tranche, inspection et contrôle du matériel et de l'équipement), entre la République de Turquie et la Banque Européenne d'Investissement", du Protocole d'application et

de ses annexes, conclus le 29 janvier 1969, dont la ratification a été autorisée par le décret No. 6/6626 du 22 juin 1966.

(J. Off. 15 mars 1969/13149 — Pub. en turc et en français)

**Contrat de financement (Projet, ligne de transport d'énergie électrique Gökçekaya — Seyit Ömer — İzmir) :**

Décret No. 6/11589 du 29/3/1969, décidant la ratification du "Projet: ligne de transport d'énergie électrique, Gökçekaya-Seyit Ömer-İzmir", contrat de financement entre la République de Turquie et la Banque Européenne d'Investissement, conclu le 29 janvier 1969.

(J. Off. 28 avril 1969/13185 — Pub. en turc et en français)

**BANQUE INTERNATIONALE DE RECONSTRUCTION ET DE DEVELOPPEMENT :**

**Accord de prêt :**

Décret No. 6/11010 du 4/12/1968, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de sa signature, du "Loan Agreement between the Republic of Turkey and the International Bank for Reconstruction and Development", conclu le 31 octobre 1968.

(J. Off. 11 décembre 1969/13074 — Pub. en turc et en anglais)

**Accord de crédit de développement :**

Décret No. 6/11762 du 7/5/1969, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de leur signature, des Accords de crédit (Projet d'irrigation de Seylan, première tranche) entre la République de Turquie, et la Banque Internationale de Reconstruction et de Développement et l'Association Internationale de Développement, conclu le 28 février 1969, de ses annexes et de ses modifications.

(J. Off. 20 mai 1969/13202 — Pub. en turc et en anglais)

**F.A.O. (PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL) :**

**Accord concernant l'assistance alimentaire :**

Décret No. 6/10629 du 29/8/1968, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de sa publication, du "Plan of ope-

rations between the Government of the Republic of Turkey and the United Nations/F.A.O. World Food Program assistance for a projet of water supply in villages of Urfa and Mardin provinces /320/", et du "Plan of operations between the Government of Turkey and the United Nations /F.A.O. World Food Program assistance concerning World Food Program of assistance for a Project for the development of animal husbandry in Eastern Turkey /333/, dont la ratification a été autorisée par le décret du 6/10262 du 1/7/1968.

(J. Off. 18 octobre 1968/13030 — Pub. en turc et en anglais)

**Prorogation de l'Accord concernant l'assistance alimentaire au "Kızılcahamam watershed management project" :**

Décret No. 6/11127 du 28/12/1968, décidant la ratification de l'Accord concernant l'assistance alimentaire au "Kızılcahamam watershed management project", conclu entre le Gouvernement Turc et le Programme Alimentaire Mondial, ratifié par le décret No. 6/2764 du 28/2/1964, et la ratification de la modification concernant l'arrangement de certains produits techniques fait par l'échange de Lettres, dont la ratification a été autorisée par le décret No. 6/10400 du 6/7/1968.

(J. Off. 3 mai 1969/13189 — Pub. en turc et en français)

**Accord concernant l'assistance alimentaire :**

Décret No. 6/10296, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de sa publication, du "Basic Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the United Nations /F.A.O. World Food Program concerning assistance from the World Food Program du 23/5/1968 et des Lettres échangées, dont la ratification a été autorisée par le décret No. 6/8886 du 19/9/1967.

(J. Off. 10 septembre 1968/12997 — Pub. en turc et en anglais)

**Lettres concernant la prorogation de l'Accord d'assistance alimentaire :**

Décret No. 6/11041 du 4/12/1968, décidant la ratification des Lettres d'arrangement concernant la prorogation de l'Accord d'assistance alimentaire ratifié par le décret No. 6/2764 du 28/2/1964.

(J. Off. 18 janvier 1969/13104 — Pub. en turc et en anglais)

**Accord concernant l'assistance alimentaire aux victimes du tremblement de terre :**

Décret No. 6/11043 du 4/12/1968, décidant la ratification de l'Accord concernant l'assistance alimentaire aux victimes du tremblement de terre de Varto, conclu entre le Gouvernement de la République de Turquie et le Programme Alimentaire Mondial.

(J. Off. 18 février 1969/13104 — Pub. en turc et en anglais)

**Operation of the Freedom from Campaign fertilizer Program :**

Décret No. 6/10462 du 19/7/1968 décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de sa signature, du "Plan of operations concluded between the Government of the Republic of Turkey and the Food and Agriculture Organisation of the United Nations concerning the operation of the freedom from campaign fertilizer program in Turkey", conclu le 28 juin 1968 et des Lettres échangées, dont leur ratification a été autorisée par le décret No. 6/9619 du 17/2/1968.

(J. Off. 4 octobre 1968/13018 — Pub. en turc et en anglais)

**Lettres concernant la prorogation de l'Accord d'assistance alimentaire :**

Décret No. 6/11042, décidant la ratification des Lettres d'arrangement concernant la prorogation de l'Accord d'assistance alimentaire ratifié par le décret No. 6/3049 du 9/4/1964.

(J. Off. 11 février 1969/13124 — Pub. en turc et en anglais)

**Lettres concernant la prorogation de l'Accord d'assistance alimentaire :**

Décret No. 6/11049 du 4/12/1968, décidant la ratification des Lettres d'arrangement concernant la prorogation de l'Accord d'assistance alimentaire ratifié par le décret No. 6/2764 du 28/2/1964.

(J. Off. 11 février 1969/13124 — Pub. en turc et en anglais)

**Lettres concernant la modification de l'Accord d'assistance alimentaire :**

Décret No. 6/11051 du 4/12/1968, décidant la ratification des Lettres d'arrangement concernant le remplacement des régions où

seront utilisés les produits alimentaires prévus par l'Accord ratifié par le décret No. 6/7494 du 9/12/1966.

(J. Off. 11 février 1969/13124 — Pub. en turc et en anglais)

**Lettres concernant la modification de l'Accord d'assistance alimentaire :**

Décret No. 6/11050, décidant la ratification des Lettres d'arrangement concernant la modification de la quantité des produits alimentaires prévu par l'Accord d'assistance alimentaire ratifié par le décret No. 6/7494 du 9/12/1966.

(J. Off. 15 février 1969/13128 — Pub. en turc et en anglais)

**Accord concernant l'assistance alimentaire aux victimes des fléaux naturels :**

Décret No. 6/11077 du 9/12/1968, décidant la ratification de l'Accord entre le Programme Alimentaire Mondial et le Gouvernement de la République de Turquie, concernant l'assistance alimentaire aux victimes des fléaux naturels par le Programme Alimentaire Mondial des Nations Unies, dont la ratification a été prévue par le décret No. 6/10678 du 3/9/1968.

(J. Off. 18 mars 1968/13151 — Pub. en turc et en anglais)

**Lettres concernant la prorogation de l'Accord sur l'assistance alimentaire au projet d'expansion des usines de fer et d'acier de Karabük :**

Décret No. 6/11079 du 9/12/1968, décidant la ratification des lettres d'arrangement concernant la prorogation de l'Accord sur l'assistance alimentaire au projet d'expansion des usines de fer et d'acier de Karabük, et le remplacement de certains produits alimentaires prévus, dont la ratification a été autorisée par le décret No. 6/10676 du 3/9/1968.

(J. Off. 18 avril 1968/13178 — Pub. en turc et en anglais)

**Lettres concernant l'assistance alimentaire au programme d'exploration et de prospection des mines :**

Décret No. 6/11078 du 9/12/1968, décidant la ratification des Lettres d'arrangement concernant la modification de la quantité

des produits alimentaires prévue par l'Accord sur l'assistance alimentaire au programme d'exploration et de prospection des mines ratifié par le décret No. 6/7494 du 9/12/1966, dont la ratification a été autorisée par le décret No. 6/10398 du 6/7/1968.

(J. Off. 18 avril 1969/13178 — Pub. en turc et en anglais)

**Lettres concernant l'assistance alimentaire aux victimes du tremblement de terre :**

Décret No. 6/11081 du 9/12/1968, décidant la ratification de l'Accord concernant l'assistance alimentaire aux victimes du tremblement de terre des régions de Fülümür et de Tercan, conclu entre le Gouvernement de la République de Turquie et le Programme Alimentaire Mondial par l'échange de Lettres dont la ratification a été autorisée par le décret No. 6/10877 du 3/9/1968.

(J. Off. 22 avril 1969/13181 — Pub. en turc et en anglais)

**Lettres concernant l'assistance alimentaire :**

Décret No. 6/11094 du 9/12/1968 décidant : 1° l'abrogation de l'Accord d'assistance alimentaire au "Project, Watershed protection and flood prevention in the Havran Walley", entre la Turquie et la FAO (ratification autorisée par le décret No. 25/12/1964 du 6/442); 2° la ratification des arrangements concernant le transfert des 812 tonnes de blé expédiées en Turquie en vertu du précédent Accord abrogé au "Projet, Kızılcahamam Watershed Management (échange des Lettres conformément au décret No. 6/10618 du 29/8/1968).

(J. Off. 29 avril 1968/13186 — Pub. en turc et en anglais)

**FONDS MONETAIRE EUROPEEN :**

**Accord de crédit :**

Décret No. 6/11110 du 28/12/1968, décidant la ratification et la mise en vigueur, à la date de sa signature, de la "Décision No. 21 of board of management concerning the granting of a short term credit to Turkey from the European Fund, adopted by the Board of management on 18th June, 1968, at its 71st session".

(J. Off. 13 janvier 1969/13099 — Pub. en turc et en anglais)

**Assistant Dr. Yücel SAYMAN**